

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Elektropřípojka Peugeot 2008 01/2013->12/2019

Elektropřípojka  
Wiring kit  
Trekhaakkabelset  
E-satz  
Faisceau D'attelage  
Barra de remolque  
Wiązka elektryczna  
Vetokoukun vaijerisarja  
Гачковий джгут



výrobce / dodavatel  
**SVC Group s.r.o.**

**Odkaz na produkt:**

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

SVC GROUP s.r.o.

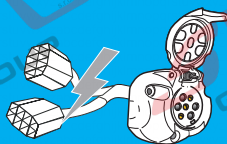
Průmyslová zóna 179  
547 01 Náchod  
Česká Republika



www.svcgroup.cz



Tel.: +420 491 420 267,  
+420 603 360 607  
e-mail: svc@svcgroup.cz



# Univerzální Elektro přípojka pro tažná zařízení od SVC GROUP

pro pevnou i sklápěcí SKL auto zásuvku pod nárazník  
Vhodná pokud má vozidlo ve voze vypínání couvacích senzorů

Elektroinstalace je shodná s typem schváleným dle Evropské směrnice 2004/104/EC

## TYP VTZ Z00-030 7 pólový UNI - CAN BUS / CC

Jednotka odpojuje : Couvací senzory PDC + Mlhové světlo 54G



### Informace pro použití výrobku

Výrobek je slučitelný pro použití se systémy používaných na vozidlech

12.12.2018

12/24V

Pro napětí vozidel 12 a 24 Voltů osobních, dodávkových a nákladních vozidel.

CanBus (CAN)

Datové - systémy vozidel s převážnou částí vozidel vyráběných od 2008 ->

CHECK CONTROL (CC)

Systémy vozidel s kontrolou poruch žárovek

BSI / C2/ SFL / LFS

Elektrorozvody po voze řízené řídicími jednotkami, případně kontrolou poruch žárovek, napětí vozu a to jak vizuální nebo akustické.

DIODOVÁ SVĚTLA

Pro vozidla vybavená diodovými světly na voze, nebo na přívěsném vozíku, držáku kol....

MULTIPLEX 1

Kdy jedno vláknová nebo diodová žárovka, zastává na voze současně dvě funkce.

\* Příklad ŠKODA OCTAVIA II a III, - osvětlení vozu a brzdových světel.

MULTIPLEX 2

Kdy jedno vláknová nebo diodová žárovka, zastává na voze současně dvě funkce.

\* Příklad VW Touran I - osvětlení vozu a osvětlení do mlhy.

PDC

Pokud je vozidlo vybavené vypínačem parkovacích senzorů na palubní desce.

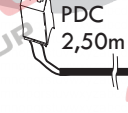
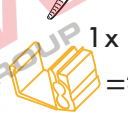
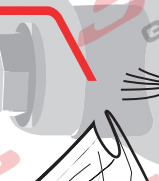
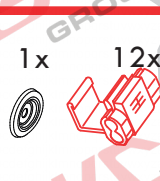
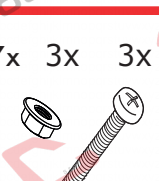
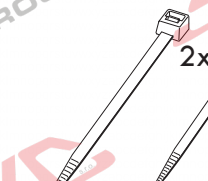
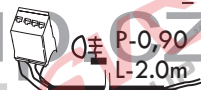
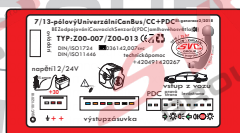
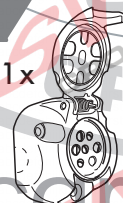
\* nemusí se pak instalovat vypínání. Příklad vypínačem jsou vybaveny pro příklad: Škoda, VW, Seat, BMW...

+ Miniaturním Can Bus modul 90x55x20mm s oboustranně lepicí páskou pro upevnění. Jednoduchá a rychlá montáž na vozidlo

+ Elektroinstalace se nemusí Diagnosticky kódovat s vozem. Není napojená na řídicí jednotky vozu.

+ Od 2005 se SVC GROUP s.r.o. podílí na vývoji a výrobě elektro-přípojek zároveň s vývojem tažných zařízení s různými Evropskými výrobci a pomáhá je zavádět do výroby. Následně jsou pak dodávány dalším lokálním prodejcem jak v ČR, tak ve státech EU pod různými speci kacími a značkami.

### Seznam dílů v balení



SVC GROUP © - 4014

**PDC: ODPOJOVÁNÍ COUVACÍCH SENZORŮ JE DLE NÁS ZBYTEČNÉ A DOMNÍVÁME SE ŽE SE FINANČNÍ ÚSPORA DÁ VYUŽÍT JINAK - NA ZAMYŠLENÍ:**

Je potřeba si uvědomit, že jednotlivé typy vozidel mohou být vybavené několika možnými systémy, a to od základních akustických radarů (montovaných i dodatečně) až po 360 stupňové kamery nebo dnes již i intuitivní systémy. Značení vodičů je proto dle našich zkušeností vždy jiné a často se mění. Odpojování couvacích radarů je tedy náročnou operací a technická pomoc je většinou nerealizovatelná. Dle EU by od roku 2013 měla všechna vozidla mít vypínání couvacích radarů z místa řidiče, pak je odpojování vyřešeno tím to vypínačem způsobem.

Pokud není vozidlo vybavené vypínačem pro vypnutí, je jejich odpojování dle nás zbytečné: Je důležité si uvědomit, že řidiče jedoucího vpřed nebo bez zapojeného přívěsu/nosičkol, PDC neruší a fungují jak mají. Jen při couvání s přívěsem signalizují překážku (přívěs, nosič kol...). Naopak při manipulaci s přívěsem máte informaci o tom, jak máte přívěs daleko od vozu a u kamerového systému i vidíte, kde máte přívěs nebo nosič kol.



Montážní instrukce



Mounting instructions



Instrukcja montażu



Istruzioni di montaggio



Montážne inštrukcie



Montageanleitung



Instrucciones de montaje



Monteringsanvisningar



Asennusohjeet



Szerelési útmutató

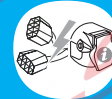


Instructions de montage



Инструкция по монтажу

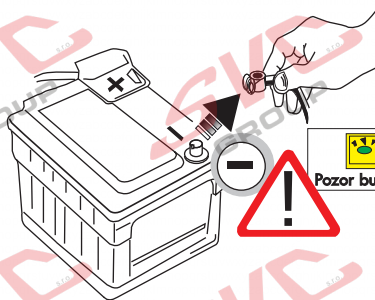
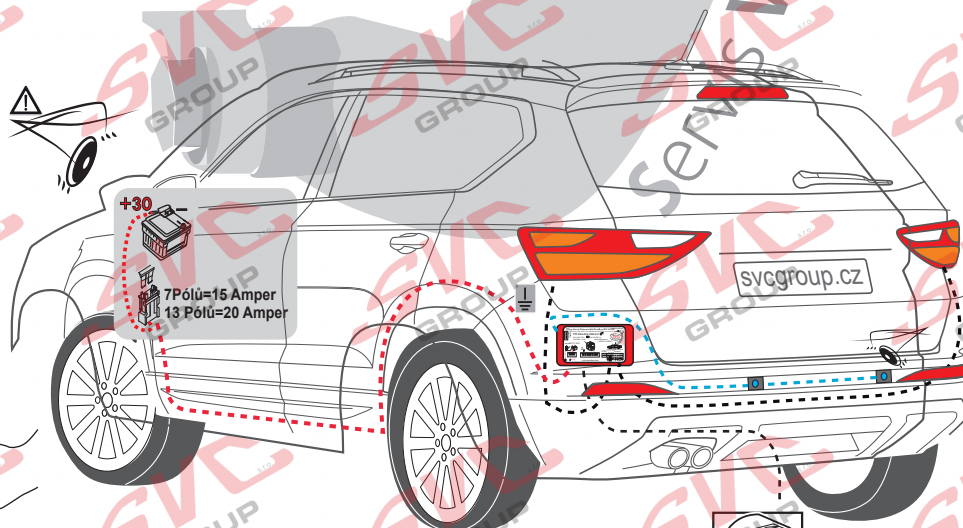
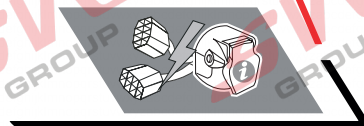
1



12.12.2018

### UNIVERZÁLNÍ 12/24V CAN-BUS III - generace trojitým jištěním proti zkratu, přetížení a přehřátí

- + V případě přetížení, nebo zkratu při montáži či provozu, odpojte modul na cca 20 minut z připojených konektorů, modul se sám následně sám nastaví do továrního nastavení.
- + V případě poruchy blinkačů přívěsu/nosiči kol se automaticky přepnou tyto světlá na obrysová světlá přívěsu, nestane se tedy že by ostatní účastníci silničního provozu nevěděli kam odbočujete.
- + Na výrobek je záruka 2 roky a u provedení TZ s SKL 4 roky. \* Protože naše Tažná zařízení jsou při vývoji již od roku 1995 z cca 90% vybavená sklápěcí auto zásuvkou SKL pod nárazník, která prodlužuje životnosti elektroinstalací a i estetiku vozu po případné demontáži Čepu, jsou součástí dodávky i dvě gumové podložky pod zásuvku, použijete tu, která vám více vyhovuje, připojení zásuvky dle návodu je velice rychlé a jednoduché, druhé gumové těsnění Vám zůstává do rezervy.
- + Již od 2005 se SVC GROUP s.r.o. podílí na vývoji a výrobě elektropřípojek zároveň s vývojem tažných zařízení s různými Evropskými výrobci a pomáhá je zavádět do výroby. Následně jsou pak dodávány dalším lokálním prodejčům jak v ČR, tak ve státech EU pod různými speci kacími a značkami.
- + Na základě výzkumu a vývoje je výrobek mnohokrát kontrolován co do funkčnosti, tak i pro zástavbu do jednotlivých modelů osobních i užitkových vozidel a délky kabelových svazků jsou dostatečně dlouhé pro dokonalé propojení.
- + Kabelové svazky jsou opatřeny konektory pro připojení na dodaný CAN modul a pro připojení zásuvky dutinky dle paměť mezinárodních norem DIN/ISO 1724 DIN/ISO 1724 /11446.
- + Pokud si nejste jistí použitím elektroinstalace na vašem voze, můžete si místo univerzální CanBus elektroinstalace, u nás objednat Speciální typový CanBus, pro daný typ a výbavu vozu. Speciální Typový CanBus plní všechny požadavky výrobců vozidel a garantuje záruky na Váš vůz po montáži.



Pozor budete muset zadat kód rádia

V našem katalogu naleznete

Zkušební a testovací kufr  
Kat.číslo  
E00-021



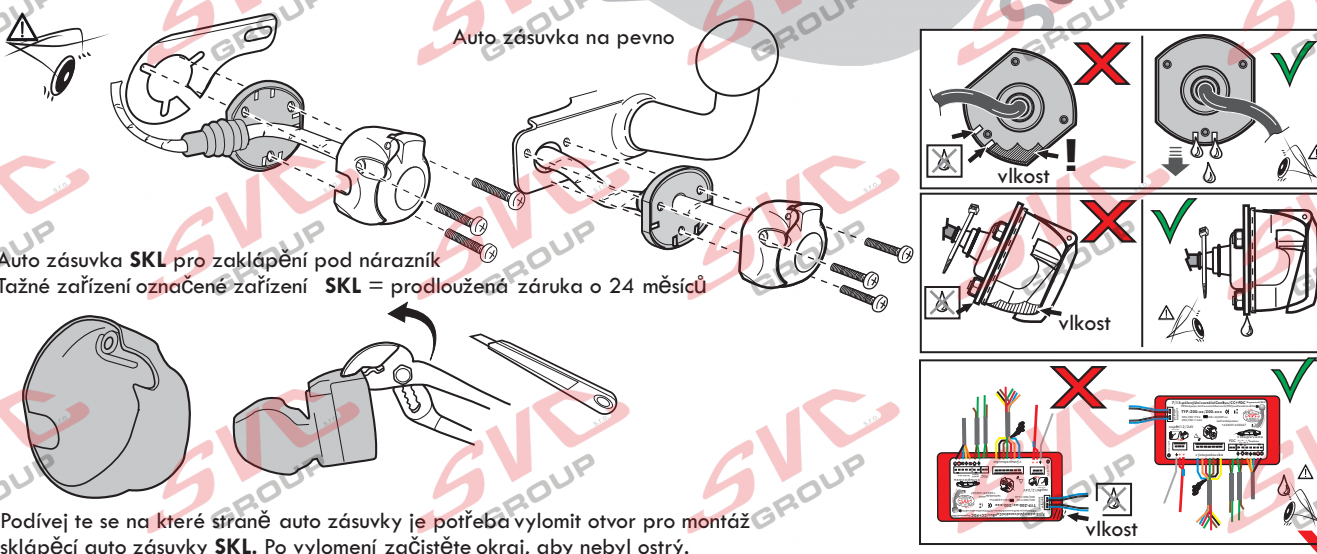
Kat.číslo  
SVC001ZZ  
Zkoušečka pro vyhledání Can Signalu

Abyste nedošlo k poruchám a poškození elektrického systému vozidla, je nezbytné, abyste před zahájením jakékoli práce odpojili zemnicí svorku od akumulátoru vozidla! Po připojení Modulu CanBus pro tažné zařízení tuto svorku namontujte zpět.



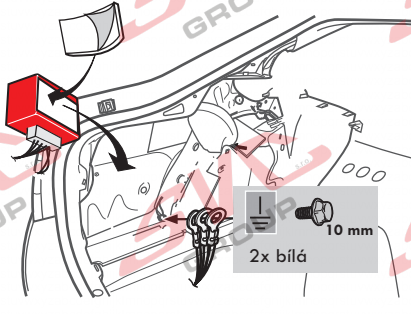
- 1- Seznamte se s dodaným návodem a vozem na které chcete montovat elektroinstalaci a podívejte se jak elektroinstalaci rozmístíte a kudy protáhnete svazek. Pokud na voze není již připravená průchodka pro elektroinstalaci a použijete průchodku dodanou v sadě, vyvrtejte do karoserie otvor o průměru 8 mm a ošetřete antikorozně karosérii.
- 2- Protáhněte svazek elektroinstalace pro auto zásuvku vozem a tažným zařízením, na kabelový svazek nasuňte zvolené těsnění auto zásuvky (zadní nebo boční vývod), dle použitého typu tažného zařízení. Připojte podle schématu auto zásuvku a následně za pomoci tříšroubů M5 jí umístěte na tažné zařízení.  
Auto zásuvka jde na držák TZ namontovat ve více polohách. Podívejte se, zda vám půjde po vyklopení otevřít víčko.
- 3- Zatažením zdrhovací pásky na vývodu gumového těsnění utěsníte auto zásuvku aby do ní ze zadu nemohla zatékat voda. Proveďte kontrolu, zda někde mezi tažným zařízením a vozem a při sklápění, nepne kabelový svazek.  
\* při použití dodané průchodky: tuto nasadíte na kabelový svazek a zacvaknete do vozu.  
Doporučujeme nejlépe zasilikónovat průchodku, či jinak ošetřit proti případnému zatékání do vozu.
- 4 - Umístěte modul na obou stranou lepící pásku uvnitř vozu tak, aby se nemohl mechanicky poškodit, nezatékalo do něj a podobně.  
\* z důvodu různých průměrů vodičů použitých na vozech a i na Uni. CanBusu důkladně prověřte, propojení těchto propojovacích svorek při montáži, případně místo propojovacích svorek tyto spoje naletujte a zaisolujte.  
\* Pokud něco nefunguje, je to dle statistik technické podpory z 99% vadné propojení těchto propojovacích svorek.
- 5- Napojte silný červený vodič na stálý proud +30. Na oko baterie, alternátoru, dobíjení vozu a pod..., tedy mimo případné další spotřebiče vozu, které by mohli být napojené na jiné ovládací jednotky (relátka) vozu.
- 6- Napojte bílé vodiče od hlavního přívodu k modulu a svazku auto zásuvky na kostřící šroub vozu. Konektory od modulu zatím nezapojujte do modulu.
- 7- Vyberte si z dodaných třech schémat zapojení Standart/Multiplex -1/Multiplex -2, které odpovídá vašemu vozu a připojte dle tohoto schématu vodiče od ovládací jednotky na vodiče ke světlům.  
U Multiplexu -1, Multiplexu -2, pokud to je reálné doporučujeme použít osvětlení vozu z osvětlení SPZ nebo brzdové světlo z přidavného brzdového světla. (zjednodušíte si montáž.)
- 8- Mlhová světla napojte dle schématu a dodržujte u nich popis o délce vodičů.  
(Prověřte, zda není náhodou mlhové světlo spínané kostrou (tedy -) U starších vozidel jako byla 1 generace Renault Espace, kde jsou dva proudy a pro spuštění mlhového světla se střídá plus s minusem. A u některých starších Amerických vozidel do r. v. 2010 nebo vozidel, která nejsou homologovaná pro prodej v EU, tedy u individuálního dovozu a podobně, to je možné. My jsme se s tímto systémem již cca 5 let neseťkali.  
Pokud by byla potřeba použít tuto obrácenou verzi, tak zavolejte na technickou linku a mi Vám ji Online přestelefon za cca 2 minuty přeprogramujeme.
- 9- Po napojení všech vodičů připojte konektory na červený CanBus modul a proveďte kontrolu funkčnosti.  
Na tuto kontrolu doporučujeme zátěžovou zkoušečku nebo světelnou rampu s žárovkami.  
\* POZOR obyčejné zkoušečky / diodové u těchto systémů nepracují správně !!

## Výběr zadní těsnící gumičky a správné namontování auto zásuvky pro odtok vlhkosti pro dlouhodobou záruku

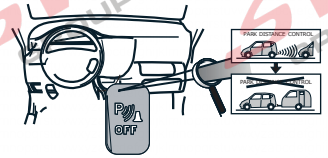
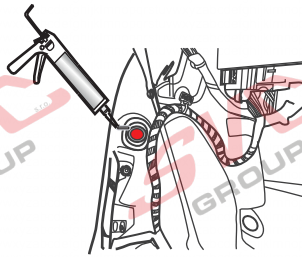




Instalace Can Modulu jeho ukostření + ukostření auto zásuvky

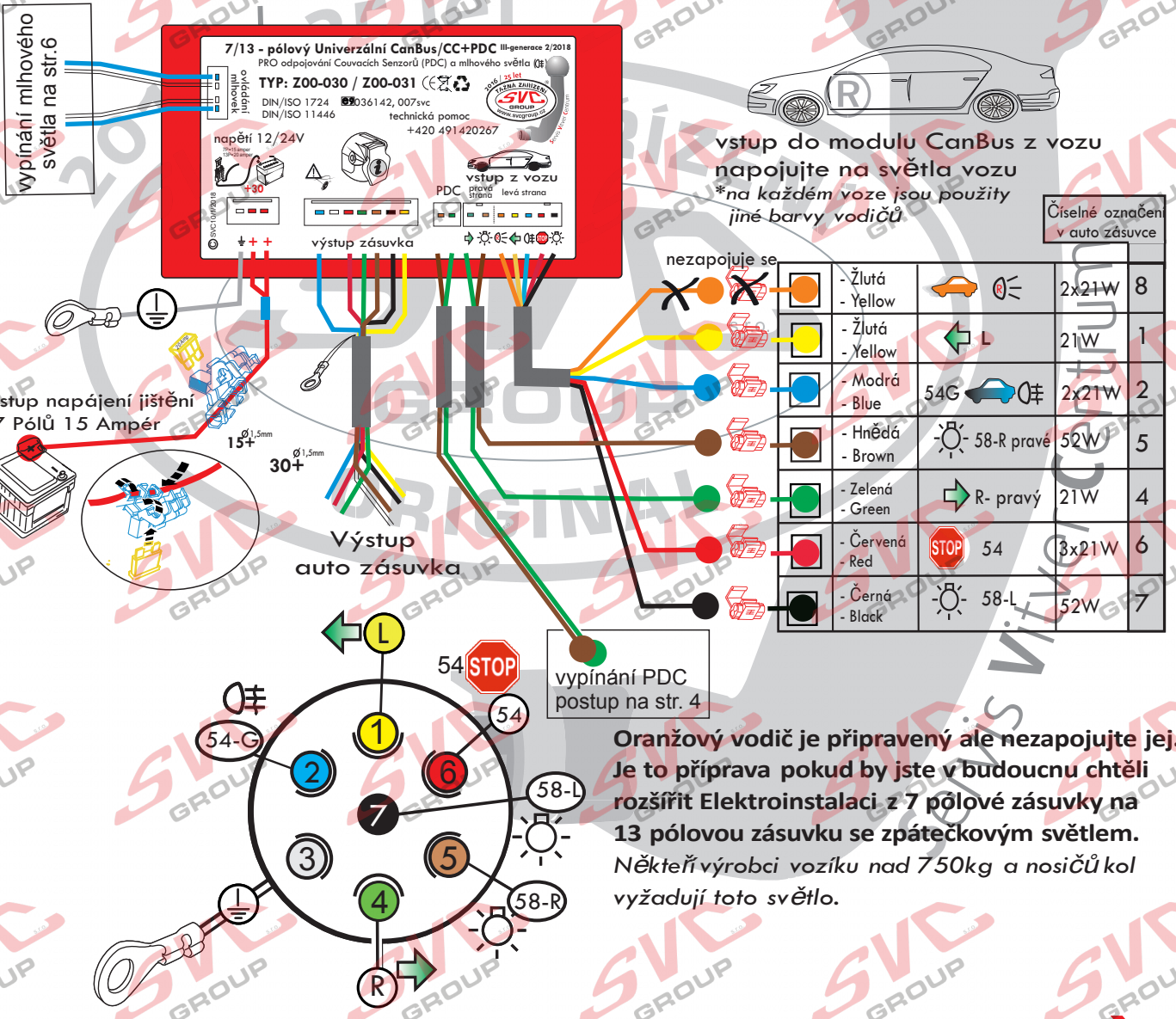


Začistěte a utěsněte případně vrtaný otvor v 90% se dá využít již připravený průchod od výrobce vozu



Pokud je vozidlo vybavené vypínačem PDC covacích senzorů na přístrojové desce. Vypínáte funkci PDC tímto vypínačem.

## Připojení modulu Can Bus / CC + PDC + 54G pro auto zásuvku tažného zařízení



Pohled zezadu do zásuvky na upínací šroubky vodičů

Oranžový vodič je připravený ale nezapojte jej. Je to příprava pokud by jste v budoucnu chtěli rozšířit Elektroinstalaci z 7 pólové zásuvky na 13 pólovou zásuvku se zpátečkovým světlem. Někteří výrobci vozíku nad 750kg a nosičů kol vyžadují toto světlo.

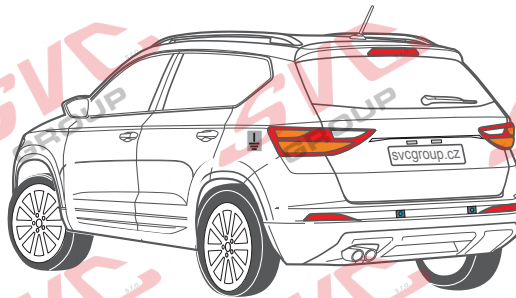


# Montážní Instrukce UNI Canbus VTZ Z00-030

Vyberte zapojení které odpovídá vašemu vozu a dle návodu zapojte

12.12.2018

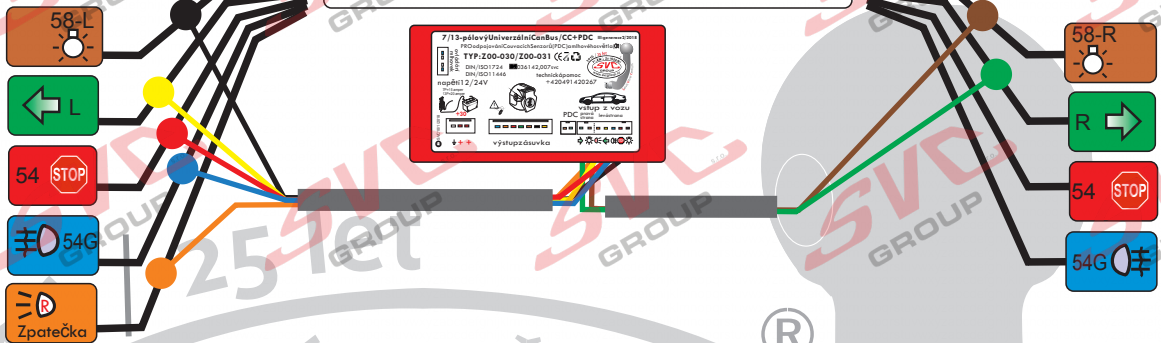
Levá strana vozu



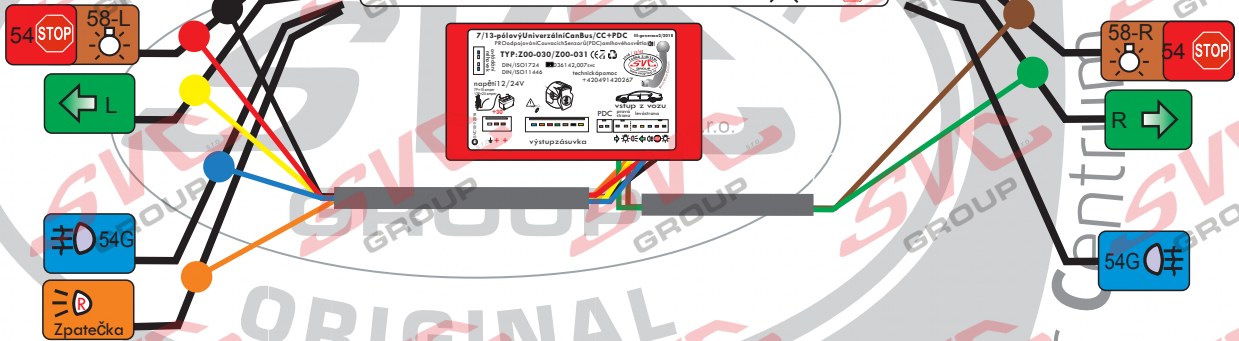
Pravá strana vozu



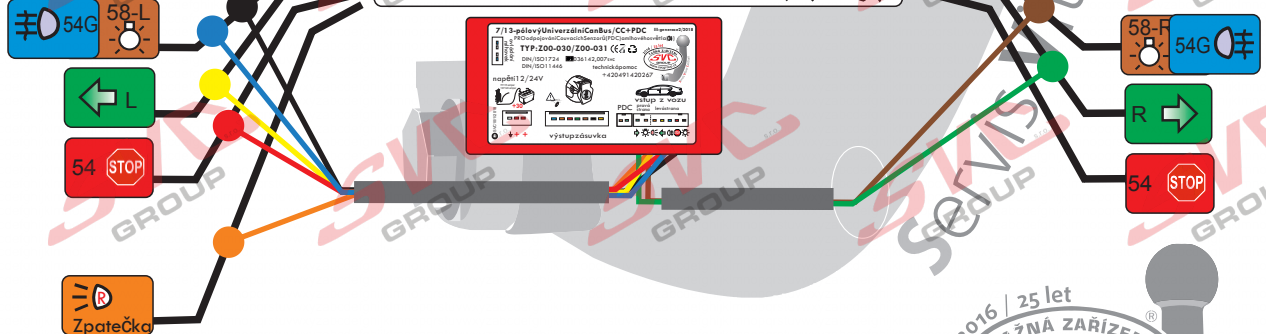
## STANDARD ZAPOJENÍ MODULŮ PRO TZ



## MULTIPLEX - 1 na jedno vlákno společně - ☹ + STOP



## MULTIPLEX - 2 na jedno vlákno společně - ☹ + ☹



2016 / 25 let

TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ  
SVC  
GROUP  
ORIGINAL

www.svcgroup.cz

SVC GROUP ©-4014

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607

5



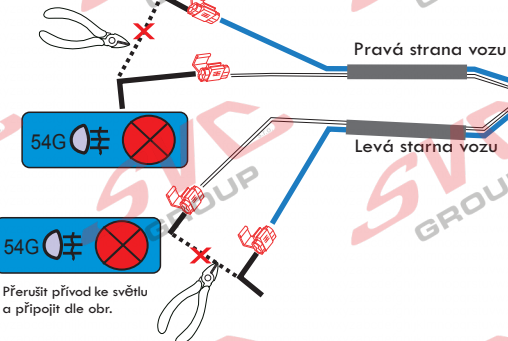
# Montážní Instrukce UNI Canbus VTZ Z00-030

## Připojení mlhových světel a couvacích senzorů PDC

12.12.2018

**Odpojování mlhových světel**  
Nezkracujte vodiče od modulu. Tedy bílý a modrý vodičvedoucí z modulu !!  
Vodiče nechte smotané pod čalouněním vozu.  
Pokud je na voze jen jedna zapojuje se jen jedno mlhové světlo, to je možné učinit i pokud jsou na voze dvě mlhová světla

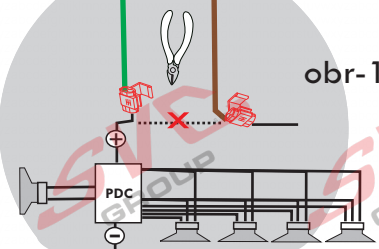
Přerušit přívod ke světlu a připojit dle obr.



Přerušit přívod ke světlu a připojit dle obr.



**Odpojování couvacích senzorů PDC**



### Automatické odpojení PDC

#### 1- Možnost připojení

Tato možnost připojení může být vhodná pro systémy PDC odpojení je snadné najít vodič

(+) a (-) pro modul PDC vozu. Jedná se většinou o dodatečně montované sady PDC do vozidla.

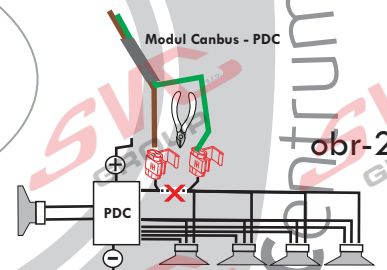
Zde je možné před připojením modulu pro tažné zařízení udělat test a to tak že odpojíte přívod k modulu PDC vozu. zapnete zapalování a zařadíte zpětný chod vozu, pokud nejsou couvací senzory aktivní, je tato varianta pro zapojení modulu CanBus pro tažné zařízení vhodný. Proveďte přerušení přívodního vedení a dle obrázku č. 1 připojte na propojovací svorky, nebo naletujte za pomoci smršřovací bužírek. Dodržuje barevné připojení dle obrázku.

#### 2- Možnost připojení

Tato možnost se může provést pomocí přerušení vodiče, který vychází ze senzorů pro parkování.

Při demontáži zadního nárazníku vybaveného senzory pro parkování ve vnitřní části uvidíme kabely senzorů, které končí v konektoru. Dva z nich mají paralelní připojení na 4 senzory - jeden pro vodič který vysílá ultrazvuk a druhý pro kostru vozu. I zde můžete podobným postupem jako v prvním případě vyzkoušet před montáží modulu Can Bus, tím že odpojíte z konektoru nárazníku vodič pro přerušování couvacích senzorů zapnete zapalování a zařadíte zpětný chod, pokud nejsou senzory funkční je tento postup správný. Proveďte přerušování přívodního vedení a dle obrázku č. 2 připojte na propojovací svorky, nebo naletujte za pomoci smršřovací bužírek.

Dodržuje barevné připojení dle obrázku.

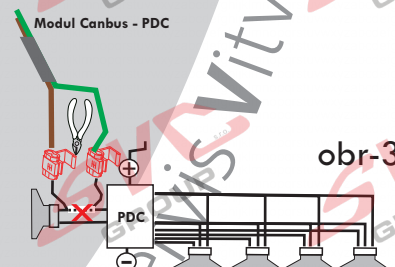


#### 3 - Možnost Připojení

Jestliže je u vozidla systém signalizace jen zvukový, tedy signalizuje pomocí reproduktoru,

Je nejjednodušší napojit modul CanBus pro tažné zařízení na tento reproduktor. dle obrázku.

Tedy přerušit se vodič od jednotky vozu PDC který vede k reproduktoru a připojí se dle obr. na modul pro Tažné zařízení. Otestovat správnost varianty odpojení můžete podobně jako v předcházejících možnostech. Dodržuje barevné připojení dle obrázku.



**PDC: ODPOJOVÁNÍ COUVACÍCH SENZORŮ JE DLE NÁS ZBYTEČNÉ A DOMNÍVÁME SE ŽE SE FINANČNÍ ÚSPORA dá využít jinak - na zamýšlení:**

Je potřeba si uvědomit, že jednotlivé typy vozidel mohou být vybavené několika možnými systémy, a to od základních akustických radarů (montovaných i dodatečně) až po 360 stupňové kamery nebo dnes již i intuitivní systémy. Značení vodičů je proto dle našich zkušeností vždy jiné a často se mění. Odpojování couvacích radarů je tedy náročnou operací a technická pomoc je většinou nereálná.

Dle EU by od roku 2013 měla všechna vozidla mít vypínání couvacích radarů z místa řidiče, pak je odpojování vyřešením to vypínačem způsobem.

Pokud není vozidlo vybavené vypínačem pro vypnutí, je jejich odpojování dle nás zbytečné: Je důležité si uvědomit, že řidiče jedoucího vpřed nebo bez zapojeného přívěsu/nosiče kol, PDC neruší a fungují jak mají. Jen při couvání s přívěsem signalizují překážku (přívěs, nosič kol...). Naopak při manipulaci s přívěsem máte informaci o tom, jak máte přívěs daleko od vozu a u kamerového systému i vidíte, kde máte přívěs nebo nosič kol.

SVC GROUP ©-4014

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 [svc@svcgroupp.cz](mailto:svc@svcgroupp.cz)



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)